

Summer 1998

RESIDENT EVIL™

#2

- 3 ACTION-PACKED STORIES!
- ARTISTS' ZOMBIE SKETCHES!
- INTERNET STORY COVER!

\$4.95 U.S. / \$7.50 CANADA
ISBN 1-58240-004-0

You know you
wanted it!!
Scanned By:

enki

kuma

Tradução e Adaptação:
Rafael_Resident - DARK SCRET STUDIO

Introdução

RESIDENT EVIL™

Obrigado à todos vocês novos leitores da Revista em Quadrinhos de Resident Evil, e um obrigado extra-especial à todos vocês que compraram a 1ª edição. Nesta edição vocês encontraram histórias maiores, mais zumbis e criaturas e muito mais dos arrepios e sustos que todos aguardam de Resident Evil.

Em "Um novo capítulo do mal", acompanhe Leon e Claire a medida que eles, desesperadamente, lutam para sobreviver e sair do pesadelo que é Raccoon City após o contágio do G-Vírus.

"Tratador de Mutantes", uma história que acontece do outro lado da cidade, longe do Departamento de Polícia de Raccoon, e mostra os efeitos mortais do G-Vírus quando este infecta um zoológico cheio de bestas ferozes!

Nossa história final, "Trancafiado", se passa entre os eventos de Resident Evil 1 e 2. Esta história traz um membro dos S.T.A.R.S., Barry Burton, a medida que ele tenta esquecer os horrores que viu. Infelizmente para ele, o horror está longe de acabar.

Além de grandes HQs, não se esqueça de verificar as três "Resident Evil Artist's Gallery" colocadas entre a revista. Nestas páginas permitem à você dar uma espiada nos rascunhos dos artistas Carlos D'Anda, Lee Bermejo e Ryan Odagawa.

Finalmente, para aqueles de vocês que tem acompanhado a HQ online de Resident Evil no website da WildStorm (www.wildstorm.com/resevil), nós incluimos uma capa especial. Agora vocês podem imprimir as páginas que vocês baixarem e completar a coletânea com esta bela arte de Ryan Odagawa e Jasen Rodriguez. Esteja certo de continuar checando o website, pois uma nova história será lançado online depois que a original de 15 páginas for completada ao final de Julho.

Kris Oprisko

P.S. Keep those letters coming! The letters page will debut in Resident Evil #3!

Resident Evil Comic Book Magazine
c/o WildStorm Productions
7910 Ivanhoe Ave. #438
La Jolla, CA 92037

Créditos:

Baseado em personagens e situações do video game da Capcom Resident Evil e Resident Evil 2.

Para a Capcom Entertainment:
Novo Especialista de Desenvolvimento de Negócios - Don Friedman

Para Capcom Co. Ltda.:
Gerente Geral, Divisão de Desenvolvimento e Departamento de Negócios e Pesquisas - Kenichi Tanaka

Para Associação de Licenças e Entretenimento:
Presidente - Dan Kletzky
Diretor de Licenciamento e Negócios - Marc Mostman.

Para Imagem Comix:
Diretor Executivo - Larry Marder

Para WildStorm Productions:
Editor - Jim Lee
Presidente - Jonh Nee
Diretor, Soluções Criativas
WildStorm - Kris Oprisko.

ISBN 1-58240-004-0

RESIDENT EVIL #2 JUNE 1998. FIRST PRINTING. Image Comics, Inc. Office of Publication: 1440 N. Harbor Blvd., Suite 305, Fullerton, California 92835. \$4.95 U.S./\$7.50 CANADA. RESIDENT EVIL, RESIDENT EVIL 2, and all featured characters are registered trademarks of CAPCOM CO., LTD., 1998. ALL RIGHTS RESERVED. Artwork is © Aegis Entertainment, Inc., dba WildStorm Productions, 1998. ALL RIGHTS RESERVED. Any similarities to persons living or dead are purely coincidental. With the exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Jim Lee or Aegis Entertainment, Inc. PRINTED IN CANADA.

JIM LEE E WILDSTORM PRODUCTIONS
APRESENTAM:

UMA HISTÓRIA DE RESIDENT EVIL UM NOVO CAPÍTULO DO MAL.

TED ADAMS HISTÓRIA
CARLOS D'ANDA DESENHOS
MARK IRWIN
JOHN TIGHE ARTE-FINAL
TAD ERlich &
WILDSTORM FX CORES
AMIE GRENIER LETRAS
KRIS OPRISKO EDIÇÃO

TRADUÇÃO E ADAPTAÇÃO:
RAFAEL_RESIDENT - DARK SECRET STUDIO

O QUE TÁ ACONTECENDO?
EU CHEGO NA CIDADE E O
LUGAR INTEIRO PIRAI! VOCÊ É
POLICIAL, CERTO?

SIM, PRIMEIRO DIA DE
TRABALHO. ÓTIMO, HEIN?
MEU NOME É LEON
KENNEDY.

EU SOU CLAIRE.
CLAIRE REDFIELD. EU
VIM ENCONTRAR MEU
IRMÃO, CHRIS.

MAS QUE P...?
AQUELE DOIDO VAI
PASSAR POR CIMA
DE NÓS.



KER-SMASH!

CLAIRE! CÊ
TÁ BEM?

ESTOU!

VÁ PARA A
DELAGACIA. EU
TE ENCONTRO
LÁ!

OKAY!



QUE DIABOS ACONTECEU AQUI?

ESSAS COISAS ESTÃO EM TODO LUGAR!

ESPERO QUE EU POSSA ENCONTRAR ALGUM OUTRO POLICIAL. ALGUÉM DEVE SABER O QUE ESTÁ ACONTECENDO.



PUTZ! ALGUÉM-TE FERROU LEGAL.

VOCÊ DEVE SER O NOVATO. DESCULPA, MAS PARECE QUE SUA FESTA FOI CANCELADA.

O QUE ACONTECEU?

ZUMBIS!

ZUMBIS?!

A CERCA DE DOIS MESES ATRÁS, HOVE UM INCIDENTE ENVOLVENDO ESSE ZUMBIS ESQUISITOS EM UMA MANSÃO FORA DA CIDADE. UMA EQUIPE DOS S.T.A.R.S. FOI ENVIADA E ELES DESCOBRIRAM QUE A UMBRELLA ESTAVA POR TRÁS DE TUDO. ELES ARRISCARAM SUAS VIDAS PARA REVELAR A VERDADE, MAS NINGUÉM ACREDITOU NELES.

NÃO MUITO DEPOIS DISSO, TUDO ISSO COMEÇOU A ACONTEÇER. UNHH...

CUIDADO...

EU NÃO VOU CONSEGUIR, LEON. VOCÊ VAI TER QUE ATIRAR NA MINHA CABEÇA. SE VOCÊ NÃO O FIZER, EU VOU ME TORNAR UM DELES.

NÃO FALE DESSE JEITO. EU VOU ENCONTRAR ALGUMA AJUDA.

THUP THUP THUP THUP THUP THUP THUP


ENQUANTO ISSO, CLAIRE SEGUE
PARA A DELEGACIA DE POLICIA.

TODOS ESSES
ESQUISITOS DEVEM SER
OS ZUMBIS DOS QUAIS
CHRIS ME FALOU. ACHO
QUE ELE NÃO ESTAVA
FIGANDO LOUCO.

AQUELA PORTA DEVE ME
LEVAR PARA DENTRO DA
DELEGACIA. ESPERO QUE EU
POSSA ENCONTRAR A SALA
DOS S.T.A.R.S.

QUÊ?!

KRAASSSH!




EU NÃO SEI QUEM É VOCÊ,
MAS NÃO ME PARECE
AMIGÁVEL.



BLAM

ISSO DEVE TE
ATRASAR.




CARAMBA, AQUELA COISA TOMOU
CINCO BALAS. PRECISO ACHAR
CHRIS RAPIDAMENTE.




LEON!

CLAIRE,
FICO CONTENTE EM SABER QUE
VOCÊ AINDA ESTÁ ENTRE OS
VIVOS. EU ACABEI DE ENCONTRAR
O DIÁRIO DO SEU IRMÃO. ELE FOI
PARA A EUROPA INVESTIGAR A
UMBRELLA.

OH, NÃO!
PORQUE ELE NÃO
ME AVISOU?



DESCULPA, CLAIRE,
MAS NÃO HÁ MAIS RAZÕES PARA
NÓS FICARMOS AQUI MAIS DO QUE
JÁ FICAMOS. VAMOS NOS SEPARAR,
PROCURAR POR SOBREVIVENTES E
DAR O FORA.



EU TAMBÉM
ENCONTREI ALGUNS WALKIE-TALKIES.
PEGUE UM, ASSIM PODEREMOS FICAR
EM CONTATO. EU VOU AJUDAR ALGUÉM
QUE ENCONTREI NO ANDAR
DE BAIXO.

NO ANDAR DE BAIXO...

NÓS TEMOS
QUE SAIR
DAQUI,

UGGH...

SOU EU,
LEON.

CÊ TÁ
BEM?

ARRRRRR

NÃO!!!

DROGA! NÃO ME
FAÇA ATIRAR EM
VOCÊ!

KBOOM

ME DESCULPA, VOCÊ
ESTAVA CERTO. EU DEVIA
TER FEITO ISSO ANTES.



TENHO QUE OLHAR
AS CELAS NO SUB-
SOLO. DE REPENTE
TEM ALG...



QUÊ? NÃO
ATIRE!



ME DESCULPE. QUANDO EU VI
O UNIFORME, EU PENSE QUE
VOCÊ FOSSE OUTRO ZUMBI.



QUEM É
VOCÊ?

EU SOU ADA WONG.
ESTOU PROCURANDO POR UM
REPORTER CHAMADO BEN. EU
OUI QUE ELE FOI TRANCAFIADO
NO PAVILHÃO DAS CELAS, MAS
ESSE FURGÃO DA POLÍCIA ESTÁ
BLOQUEANDO A ENTREDA.

ONDE ESTÁ O
FURGÃO? TALVEZ NÓS
CONSIGAMOS TIRÁ-LO
DO CAMINHO.



SKRRREEECCH

VAMOS ADA,
EMPURRE.

VOCÊ DEVE SER O
BEN. LEVANTA!
AGORA!

O QUE VOCÊ QUER?
EU ESTOU TENTANDO
DORMIR.



BEN? VOCÊ DISSE AOS
POLICIAIS DA CIDADE QUE VOCÊ
SABIA ALGUMA COISA SOBRE O
QUE VEM ACONTECENDO. O QUE
VOCÊ PARA ELES?

PORQUE EU
DEVERIA TE
DIZER?

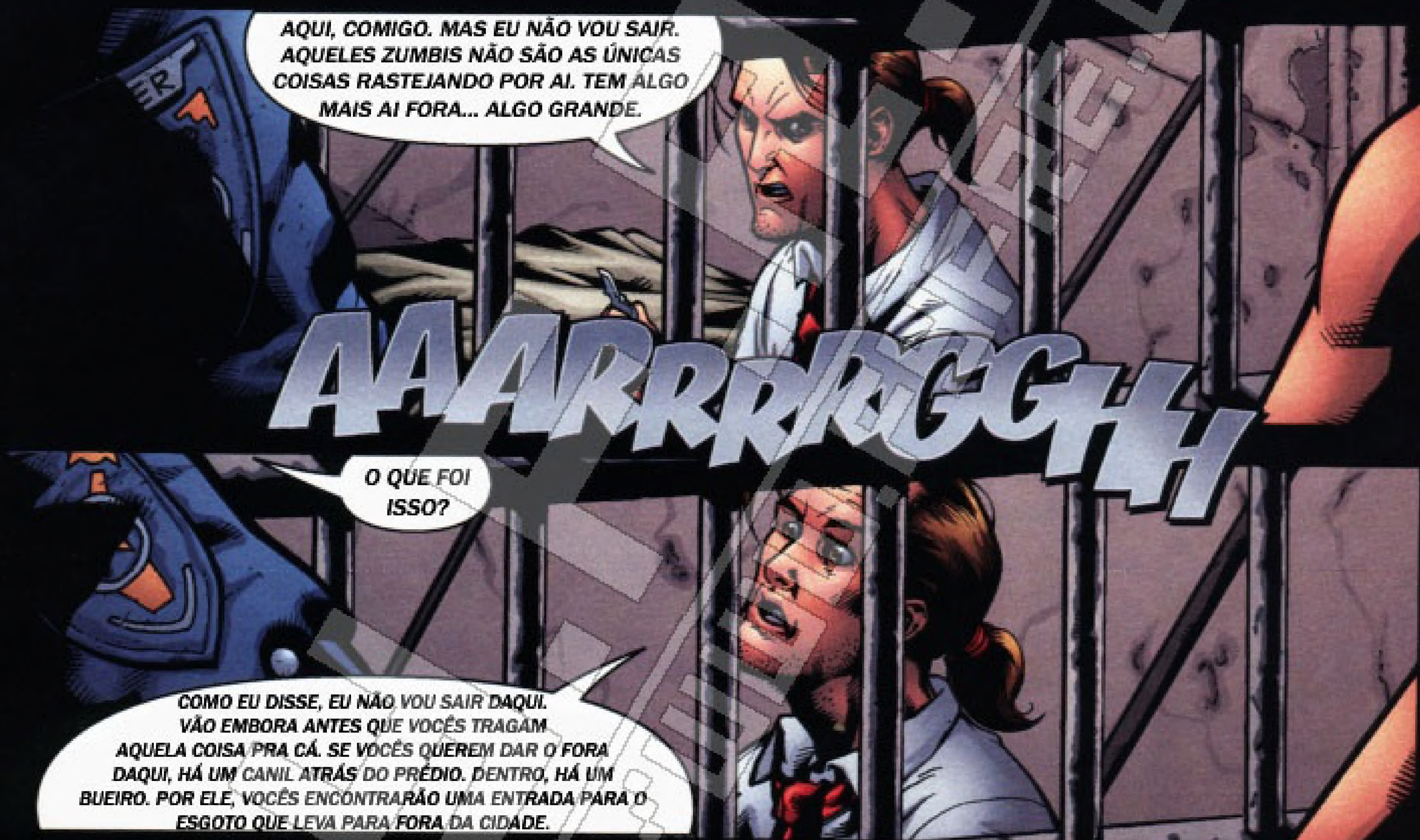




EU ESTOU TENTANDO ENCONTRAR MEU NAMORADO. O NOME DELE É JOHN FAY. ELE ESTAVA TRABALHANDO PARA A UMBRELLA, MAS ELE DESAPARECEU.

EU NÃO SEI DE NADA DELE.

CERTO, ESCUTEM. NÓS PODEMOS FALAR SOBRE ISSO DEPOIS. ONDE ESTÁ A CHAVE DESSA CELA?



AQUI, COMIGO. MAS EU NÃO VOU SAIR. AQUELES ZUMBIS NÃO SÃO AS ÚNICAS COISAS RASTEJANDO POR AÍ. TEM ALGO MAIS AÍ FORA... ALGO GRANDE.

O QUE FOI ISSO?

COMO EU DISSE, EU NÃO VOU SAIR DAQUI. VÃO EMBORA ANTES QUE VOCÊS TRAGAM AQUELA COISA PRA CÁ. SE VOCÊS QUEREM DAR O FORA DAQUI, HÁ UM CANIL ATRÁS DO PRÉDIO. DENTRO, HÁ UM BUEIRO. POR ELE, VOCÊS ENCONTRARÃO UMA ENTRADA PARA O ESGOTO QUE LEVA PARA FORA DA CIDADE.



VAMOS VER SE ACHAMOS ESSE CANIL.

TÁ CERTO. EU ACHO QUE VOCÊ É DOIDO, MAS EU NÃO VOU FICAR AQUI E PAGAR PARA VER. VAMOS, ADA.



AINDA BEM QUE
ELES NÃO
ATRAÍRAM AQUELA
COISA PRA CÁ.



MAS QUE
P...?



NÃO!



NÃÃÃÃOO!

AAARRRGHH



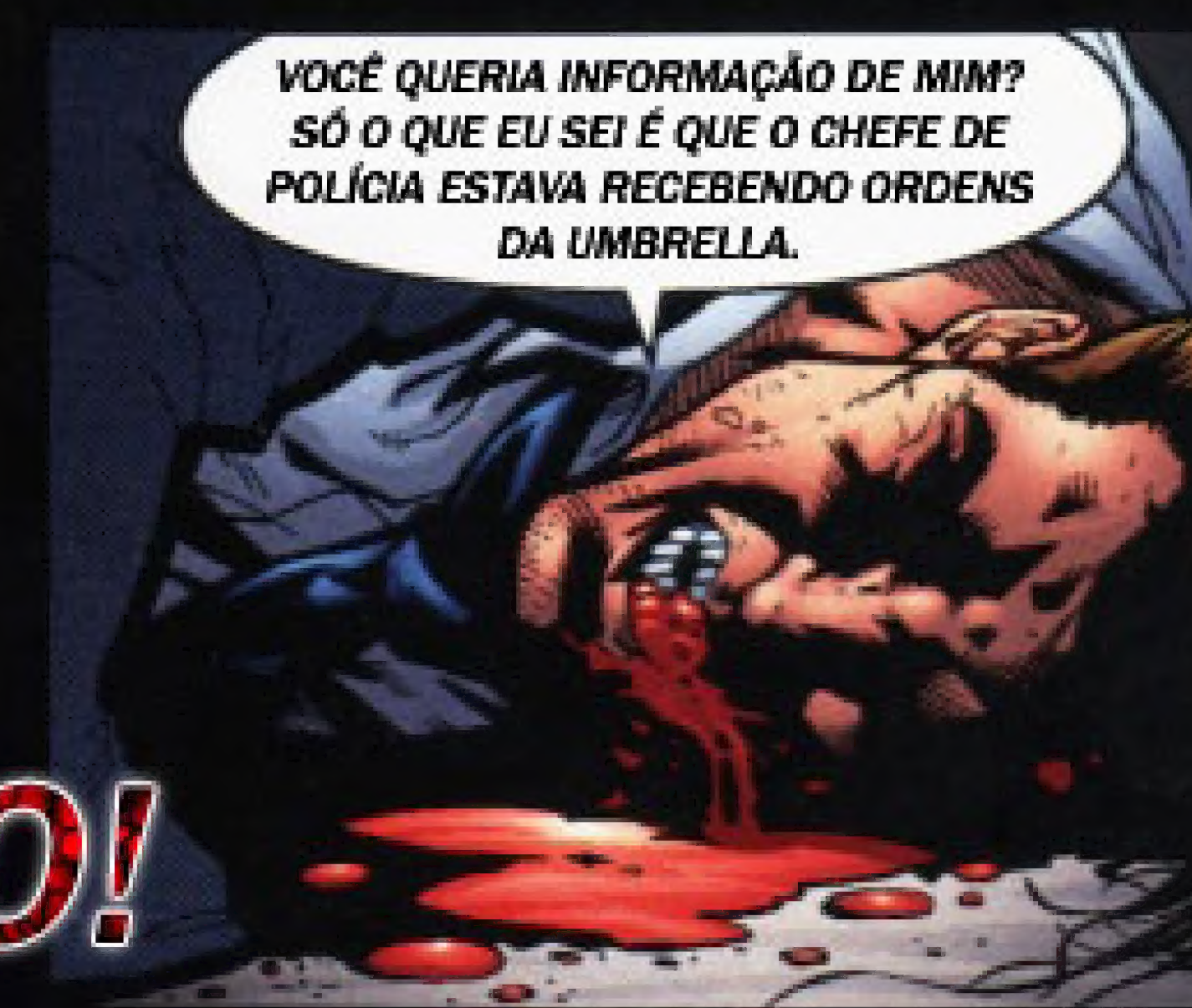
BEN!
É MELHOR NÓS
VOLTARMOS LÁ.



TÁ TUDO BEM
CONTIGO? ME
DEIXA ENTRAR.



AGGHH. ELE
SURTIU DO NADA.
MEU PEITO...ESTÁ
QUEIMANDO.



VOCÊ QUERIA INFORMAÇÃO DE MIM?
SÓ O QUE EU SEI É QUE O CHEFE DE
POLÍCIA ESTAVA RECEBENDO ORDENS
DA UMBRELLA.





CLAIRE, NA
ESCUITA?

TÔ AQUI,
LEON.

CLAIRE, GRAÇAS À
DEUS! VÁ PARA O
ESGOTO, É O CAMINHO
PARA FORA DAQUI!

10-4!
TE VEJO LÁ.



ASSIM QUE EU
CHECAR ESSA SALA.

HÃ? QUEM
É VOCÊ?

VOCÊ SABE QUE
EU SOU O CHEFE DE POLÍCIA.
EU SABIA QUE ELES EVENTUAL-
MENTE TE MANDARIAM, MAS
EU NÃO VOU DEIXAR VOCÊ TER
ESSA CABEÇA...ELA É MINHA.
EU VOU ADICIONÁ-LA À MINHA
COLEÇÃO PESSOAL.



CALMA AÍ,
CHEFE! O QUE
ACONTECEU?

O G-VÍRUS...PODE TRANSFORMAR
HUMANOS EM BIO-ARMAS MÁXIMAS.
O DR. WILLIAM BIRKIN É O GÊNIO POR
TRÁS DISSO.



BIRKIN?

A FAMÍLIA INTEIRA
DELE ESTÁ CORRENDO
POR AQUI.



OLHA, EU VOU DAR O FORA
DAQUI. E ACHO QUE VOCÊ
DEVERIA VIR COMIGO.

HA! CAIA
FORA! ESTOU
OCUPADO...

ACHO MELHOR EU
ENCONTRAR UM CAMINHO
PARA O ESGOTO.

HÃ..? OUTRA
PESSOA?! QUAL
SEU NOME?

SHERRY BIRKIN.
EU ESTOU PROCURANDO PELOS
MEUS PAIS. ELES TRABALHAM NO
LABORATÓRIO DA UMBRELLA.
MINHA MÃE ME LIGOU E DISSE
PARA IR À DELEGACIA DE POLICIA
PORQUE ERA MUITO PERIGOSO
FICAR EM CASA.

EU DIRIA QUE ELA ESTAVA
CERTA. É MELHOR SE VOCÊ FICAR
COMIGO, ESTOU TENTANDO ACHAR UMA
MANEIRA DE SAIRMOS DAQUI.

HUH?!?

KLANK

CHEFE IRONS? NÃO
ESTAVA POR AÍ AFINAL DE
CONTAS, IMAGINO...

PARADAS AÍ MESMO. EU
SEI QUE ELES ENVIARAM
VOCÊ PARA ME OBSER-
VAR. EU FIZ TUDO QUE A
UMBRELLA QUERIA...

...E ELES
AINDA NÃO
CONFIAM EM
MIM.

AINDA BEM
QUE VOCÊ SABIA SOBRE
ESSE ELEVADOR,
SHERRY.

QUÊ?

SOCORRO!

AAAAA

SPLAT

MEU DEUS! SHERRY,
NÓS TEMOS QUE
DAR O FORA DAQUI.

10 MINUTOS ANTES, NO MESMO ELEVADOR...

NÃO SE MOVAM. IDENTIFIQUEM-SE.

ADA WONG
E LEON
KENNEDY.

ADA WONG?
EU JÁ ESCUTEI ESSE
NOME ANTES. AH...
VOCÊ É A NAMORADA
DE JOHN FAY.

COMO VOCÊ
SABE? QUEM
É VOCÊ?



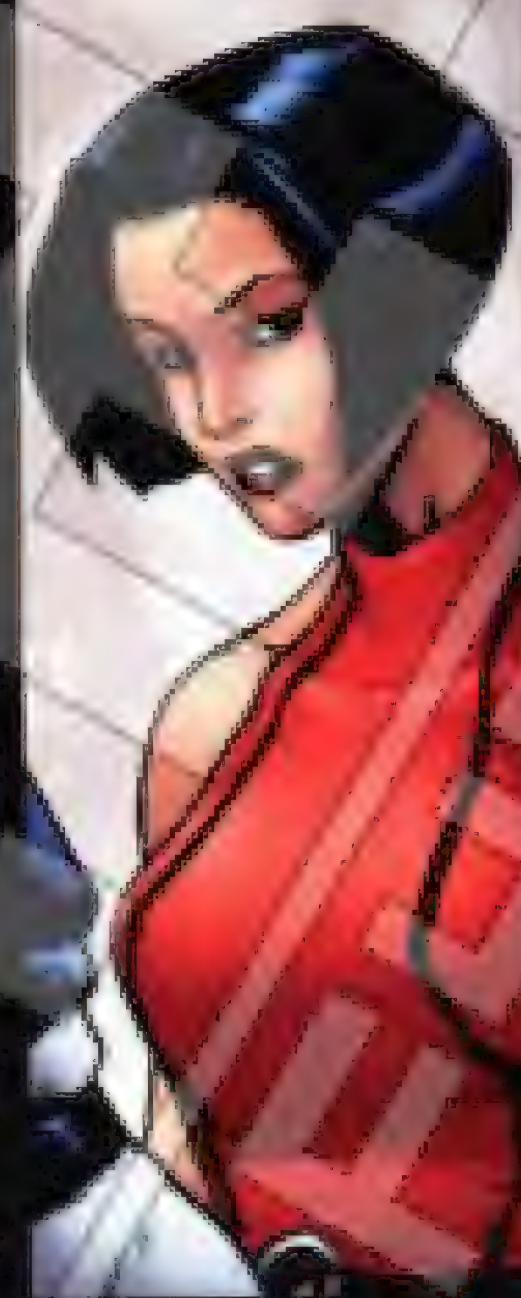
EU SOU ANNETTE BIRKIN.
MEU MARIDO É O HOMEM
RESPONSÁVEL PELA
CRIAÇÃO DO T-VÍRUS,
WILLIAM BIRKIN.

O QUÊ?!

ALIAS,
JOHN ESTÁ MORTO. ELE SE
TORNOU UM DAQUELES ZUMBIS.
MINHAS CONDOLENCIAS, MAS
VOCÊ IRÁ SE ENCONTRAR COM
ELE EM INSTANTES. EU NÃO
DEIXAREI NINGUÉM TIRAR O G-
VÍRUS DE MIM.



G-VÍRUS?



O ÚLTIMO TRABALHO DO MEU MARIDO. ELE
PODE CRIAR UMA BIO-ARMA INIGUALÁVEL.
WILLIAM FOI FORÇADO À INJETAR-SE COM
ELE QUANDO A UMBRELLA TENTOU ROUBAR
SUA PESQUISA.

EU TENHO QUE ENCONTRÁ-LO. TODA BIO-
ARMA CRIADA COM O G-VÍRUS TEM A HABILI-
DADE DE IMPANTAR EMBRIÕES EM OUTRAS
CRIATURAS. POR ISSO QUE ELE ESTÁ ATRÁS
DA MINHA FILHA, SHERRY.

OS CORPOS DE INDIVÍDUOS
SEM RELAÇÃO COM O HOSPEDEIRO NO CÓDIGO GENÉ-
TICO TENDEM A REJEITAR O EMBRIÃO, MAS SENDO
SHERRY A FILHA DELE, SEU CORPO IRÁ ACEITAR O
EMBRIÃO. ELE TEM QUE ENCONTRÁ-LA, É UM INSTINTO
DE SOBREVIVÊNCIA INERENTE.

MAS EU ACHO QUE JÁ CHEGA
DE HISTÓRIAS. EU SEI PORQUE
VOCÊS ESTÃO AQUI.



NÃO!



AARRGHHH



EU ESTOU BEM. VOCÊ
TEM QUE IMPEDÍ-LA.
ME DEIXE AQUI.

ESTÁ BEM,
VOCÊ ESPERA
AQUI.

LEON!



ENQUANTO ISSO, CLAIRE E SHERRY CONTINUAM A PROCURAR UMA MANEIRA DE CHEGAREM AO ESGOTO.

EU ESPERO QUE ENCONTREMOS LEON LOGO.

OH NÃO...

SHER-EE

SHERRY, FIQUE ATRÁS DE MIM. EU ACHO QUE AQUELE MONSTRO CONHECE VOCÊ.

KUK

THUK

SHER-EE

GRAÇAS À DEUS! ESTÁ indo embora

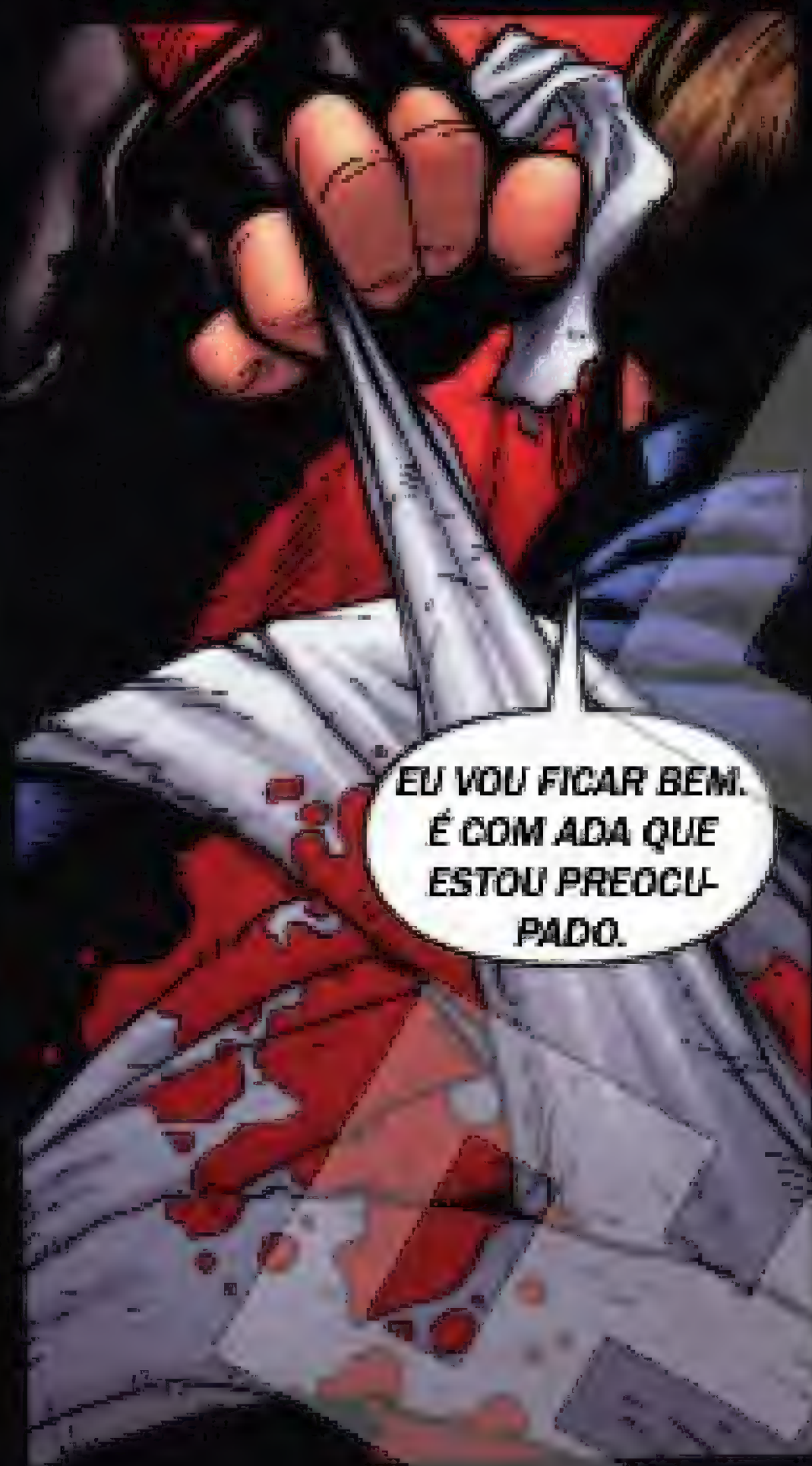
BAM

KA-BOOM

LEON! O QUE ACONTECEU?
VOCÊ ESTÁ SANGRANDO.

EU CORRI ATÉ UMA GAROTA
QUE ESTAVA COM PROBLEMAS. O NOME
DELA É ADA. LOGO DEPOIS DISSO,
ALGUÉM TENTOU NOS MATAR. ADA FOI
ATRÁS DELA, MAS EU ESTOU PREOCU-
PADO. VOCÊ TEM QUE ENCONTRÁ-LA
ANTES QUE ALGUMA
COISA ACONTEÇA.

MAS VOCÊ FOI
BALEADO.



EU VOU FICAR BEM.
É COM ADA QUE
ESTOU PREOCU-
PADO.

ESTÁ BEM, LEON.
NÓS IREMOS
ENCONTRÁ-LA.

EU NÃO POSSO
SIMPLEMENTE FICAR
AQUI SENTADO. É
MELHOR EU VER O QUE
CONSIGO FAZER.

ADA!
ESPERE AÍ.

TENHA CUIDADO,
LEON! EU ESCUTEI
ALGUMA COISA.



É UM CROCODILO
GIGANTE! O QUE
MAIS NÓS VAMOS
ENCONTRAR?!?!

PRA TRÁS! EU VOU
ATRATAR NAQUELE TUBO
DE GÁS.

SNIFF
SNIFF





ACERTEI!

A SUA FÉRIA ESTÁ
DOENDO, LEON?

NÃO SE PREO-
CUPE, ADA. EU
DOU UM JEITO.

EU SÓ QUERIA
TE AGRADECER
POR...

ADA!!

UHHH!

CLAIRE, NA
ESCUTA?

ESTOU
OUVINDO,
LEON.

CLAIRE,
EU ENCONTREI ADA!
SIGA PARA A ESTAÇÃO
DE TREM, NÓS ENCON-
TRAREMOS VOCÊ NO
LABORATÓRIO.

BAM

BAM

DESGRAÇADO!

SEU MALDITO, VOCÊ É
RESPONSÁVEL POR
CENTENAS DE MORTES.

BLAM
BLAM

PARADO!

EU ACHO
QUE O MATEI, ADA. EU VOU
ENCONTRAR ALGUMA
AJUDA PARA VOCÊ.

VOCÊ MATOU MEU MARIDO!
VOCÊ VEIO PELO G-VÍRUS, NÃO
FOI? MAS VOCÊ NUNCA VAI TIRÁ-
LO DE MIM. ESTE É O LEGADO DE
MEU MARIDO.

E AGORA EU VEJO
QUE VOCÊ SE ALIOU
COM AQUELA ESPIA.

O QUÊ?

VOCÊ REAL-
MENTE NÃO
SABE DE NADA,
NÃO É? HAI

VOCÊ É TÃO INOCENTE. ELA É UMA AGENTE SECRETA QUE FOI ENVIADA AQUI PARA PEGAR O G-VÍRUS.

ISSO É MENTIRA!

NÃO, É A VERDADE. EU DESCOBRI ISSO QUANDO EU FIZ UMA VERIFICAÇÃO NO HISTÓRICO DELA. ELA SE APROXIMOU DAQUELE CIENTISTA, JOHN FAY, SOMENTE PARA TER INFORMAÇÕES DA UMBRELLA.

O SISTEMA DE AUTO-DESTRUIÇÃO FOI ATIVADO. ESTA SEQUÊNCIA NÃO PODE SER ABORTADA. TODOS DEVEM EVACUAR IMEDIATAMENTE.

AQUELA VADIA DEVE TER ATIVADO A SEQUÊNCIA DE AUTO-DESTRUIÇÃO.

CUIDADO!

O G-VÍRUS! ENTÃO É POR ISSO QUE ESTÃO TODOS MORRENDO...

PASSE PARA CÁ, LEON.

ADAI O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO?

VOCÊ SABE DO QUE SE TRATA. APENAS ME ENTREGUE O G-VÍRUS.

EU NÃO ACREDITO. ANNETTE ESTAVA CERTA-EM TUDO!

PASSE PARA CÁ! NÃO ME FAÇA ATIRAR EM VOCÊ.

G-VÍRUS. UHHH.

UHHHH...

AADDAAAAA!

BAT

2 MINUTOS DEPOIS, CLAIRE E SHERRY ENCONTRAM ANNETTE.

MAMÃE! MAMÃE!

OH NÃO!

SHERRY, VOCÊ TEM QUE SAIR DAQUI. A AMOSTRA DO G-VÍRUS ESTÁ NO SEU MEDALHÃO, VOCÊ TEM QUE SE LIVRAR DELA.

EU SEI QUE TENHO SIDO UMA MÃE TERRÍVEL, MAS EU AINDA AMO VOCÊ. ME PERDOE...

QUEM É VOCÊ?

EU ME IMPORTEI COM VOCÊ E SEU MARIDO. E VOCÊ VAI APODRECER AQUI POR TUDO ISSO.

SINTO MUITO, SHERRY. ELA SE FOI.

VOCÊ TEM QUE ME DAR ESSE MEDALHÃO.

ADEUS PRA VOCÊ...

O FRASCO ESTA VAZIO. EU NÃO ENTENDO, O QUE VOCÊ ESTAVA TENTANDO FAZER?

EU NÃO SEI. EU PENSEI QUE ERA FRIA, QUE EU PODERIA SEPARAR À MIM DE MINHAS EMOÇÕES, MAS EU NÃO CONSEGUI FAZER À MIM MESMA QUE O FERISSE.

NINGUÉM COM QUEM VOCÊ DEVERIA TER SE IMPORTADO. ADEUS, LEON.

LEON, ONDE VOCÊ ESTÁ?
EU ACABO DE ENCONTRAR
A MÃE DA SHERRY.

EU ESTOU
SEGUINDO EM
FRENTE.
DEPRESSA.

2 MINUTOS PARA
AUTO-DESTRUÍÇÃO!

CLAIRE! VAMOS DAR O FORA
DAQUI. ESTE LUGAR VAI IR
PELOS ARES. DEVERIA HAVER
UM TREM POR AQUI.

THUMP

THUMP

THUMP

HUH?

THUMP

GRAAAHHH

PUTA MERDA!
PORQUE ESSA COISA
NÃO MORRE?

EU ACHO QUE ELA ESTÁ
MUDANDO DE FORMA.
ATIRE!

ASH

BOOM BOOM
BOOM BOOM
BOOM BOOM



FIM

RESIDENT EVIL

Artist's Gallery

Ryan Odagawa em *Resident Evil*:

"Neste instante, eu estou trabalhando na história de Resident Evil para a internet, o que é divertido. O desafio é contar uma história com uma simples imagem por semana. É como trabalhar numa série de páginas divididas, sem o trabalho da quadrinização. Os desenhos em cada página devem ser extremos; eu tenho que mostrar tudo em um quadrinho só. Então, eu tento pensar em tudo o que pode acontecer naquele exato momento e coloco tudo de uma vez."

Inks by John Tighe

7 DE SETEMBRO,
7 A.M., ZOOLOGICO
DE RACCOON.

QUAL É
PATRICK? TODOS
OS ANIMAIS ESTÃO
ALIMENTADOS,
ENTÃO, TÔ indo
PRA CASA!

BELEZA HAL.
SE CUIDA!

NADA DE EXCI-
TANTE ACONTECE
POR AQUI...

MELHOR CÊ DÁ UMA CHECADA
NO SISTEMA ELÉTRICO HOJE. AQUILO
ANDA AMEÇANDO SOBRECARRGAR E
SE ISSO ACONTECER, ESSE LUGAR
VIRA UMA ZONA!

POIS É
AS GRADES ESTÁ-
VAM AGUENTANDO
FIRME POR MUITO TEMPO,
MAS TÁ FICANDO
PERIGOSO.

PELO MENOS
VOU TER O QUE
FAZER. DESDE
QUE A MANSÃO
FOI PELOS ARES,
O POVO TEM
FICADO EM
CASA.

JIM LEE E WILDSTORM
PRODUCTIONS APRESENTAM:

UMA HISTORIA DE RESIDENT EVIL TRATADOR DE MUTANTES

KRIS OPRISKO

ROTEIRO

LEE BERMEJO

DESENHOS

JOHN TIGHE

ARTE-FINAL

WILDSTORM FX

CORES

AMIE GRENIER

LETRAS

TRADUÇÃO E ADAPTAÇÃO:

RAFAEL_RESIDENT - DARK SECRET STUDIO

NA NOITE ANTERIOR, LABORATÓRIO SECRETO DA UMBRELLA EM RACCOON.

WILLIAM BIRKIN, CHEFE DA PESQUISA DO G-VÍRUS, ESTAVA TRABALHANDO ATÉ TARDE QUANDO...

GRAVIMENTE FERIDO, BIRKIN PEGA UMA AMOSTRA DE G-VÍRUS DEIXADA PARA TRÁS.

É ISSO!
ABRIR FOGO!

PAREM!
VOCÊS DESTRUÍRAM
AS ESPÉCIMES!

URRRRRRR

BAM

BAM

PRECISO MANTER O
VÍRUS VIVO, MESMO QUE
ISSO DESTRUA A MIM...

DEUS ME
AJUDE...

GUARNECIDO PELA VONTADE EM SALVAR O TRABALHO DE SUA VIDA, BIRKIN NÃO TEM NADA ALÉM DE UM SIMPLES PENSAMENTO...

...INFECTAR...
MUITOS...HOSPE-
DEIROS...

QUANDO O G-VÍRUS PERCORRE ATRAVÉS DE SUAS VEIAS, WILLIAM BIRKIN TRANSFORMA-SE NA PIOR PARTE PERTENCENTE AO HOMEM...

RWAARRR!

7 DE SETEMBRO, 7:45 A.M.

GROOOOHHHRRRUUU

QUÊ?!

BLANKY E STEINER!
QUÊ DIABOS TÁ ACON-
TECENDO AQUI?!

SEJÁ LÁ O QUE FOR,
ACHO QUE VOU TER QUE
RESOLVER SOZINHO!

PERCEBENDO MOVIMENTO PERTO
DA JAULA DOS REPTÉIS, PATRICK
BRADY SACA SUA ARMA.

VOCÊ AÍ!
PARADO!

BAM

BAM

TE PEGUEI,
MALDITO! CÉ VAI
VER SÓ!



...CACETE!!!

GRAAAAA



AFAS...
AFASTE-SE!

WARRR
BAM
BAM

BRADY ACHA QUE RESPIROU PELA
ULTIMA VEZ, QUANDO O GRITO DE
UMA CRIANÇA CRUZA O AR.

NÃO SEI QUEM
GRITOU, MAS
ACABOU DE SALVAR
MINHA VIDA!

É MELHOR
CHAMAR ALGUÉM PARA
VIR LIMPAR TODAS ESSAS
CARCAÇAS!

RRRA?

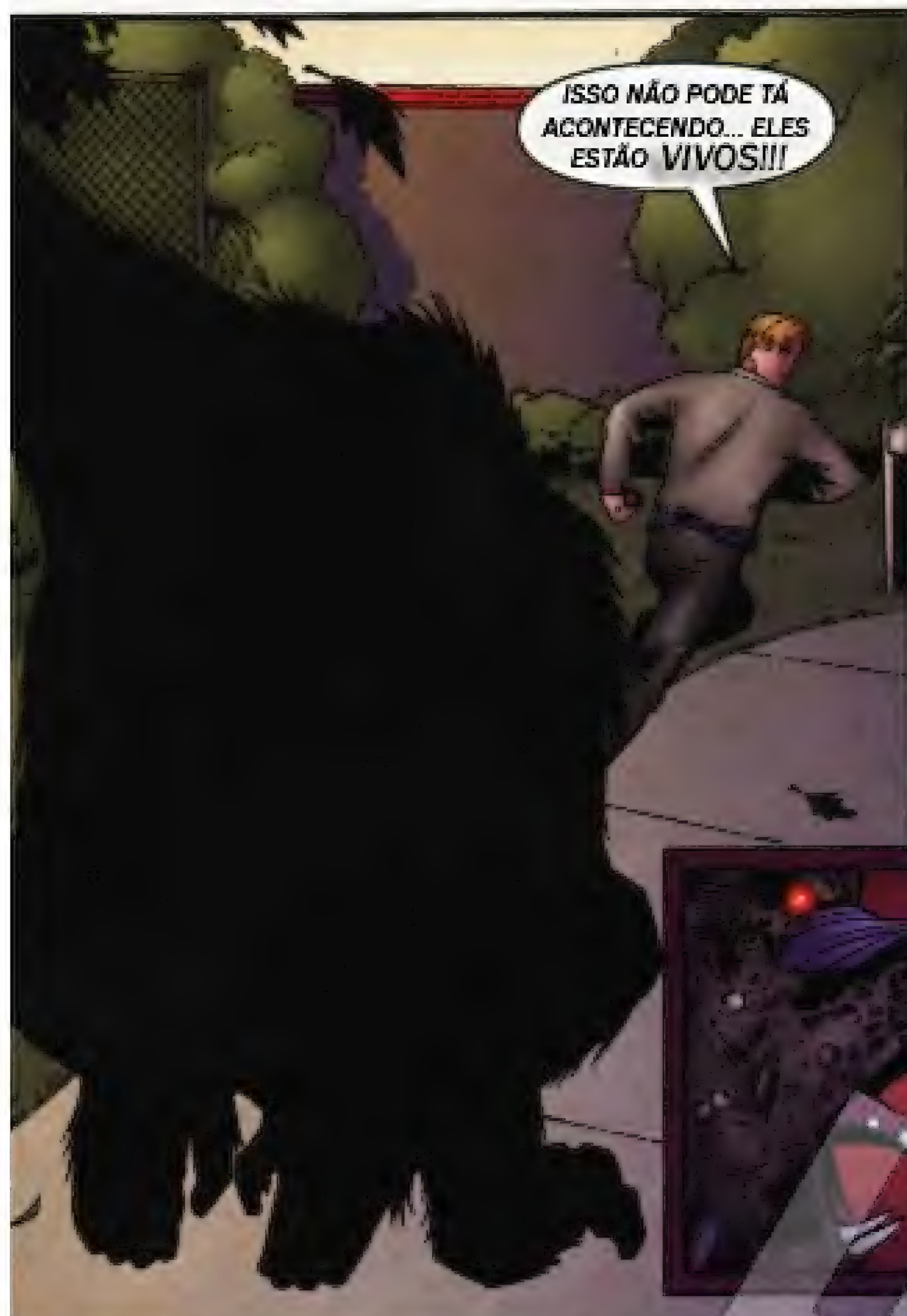
UMA LUZ VERMELHO-SANGUE RECAÍ
SOBRE A VISÃO DAS CRIATURAS.

EMBORA DISTRAÍDO DE
SUA TAREFA PELO GRITO
DE SUA FILHA, BIRKIN CON-
SEGUIU INFECTAR AS CRIA-
TURAS DO ZOOLOGICO.

O G-VIRUS REPRODUZ-SE
PREENCHENDO AS MENTES DE
SEUS HOSPEDEIROS COM A
ORDEM DE MATAR.

A SALIVA
ESCORRE.

GARRAS E PRESAS
MOVEM-SE DE MODO
AMEAÇADOR.



ISSO NÃO PODE TÁ
ACONTECENDO... ELES
ESTÃO VIVOS!!!



TENHO QUE CHEGAR
ATÉ O ESCRITÓRIO ANTES
QUE ESSAS COISAS ME
FAÇAM EM PEDAÇOS!



RRRAARRR



SLAM

CLAIRE! VOCÊ TÁ
AI? RESPONDA!



AQUI É O CHEFE DE
SEGURANÇA DO ZOOLOGICO DE
RACCOON. PATRICK BRADY.

ALGUM TIPO DE
MONSTRO NOS ATACOU E
AGORA TODOS OS ANIMAIS
FICARAM LOUCOS!

ME ESCUTA, BRADY.
O G-VÍRUS DEVE TER SIDO ESPAL-
HADO PELO ZOOLOGICO. VOCÊ TEM
QUE DESTRUIR ESSES ANIMAIS ANTES
QUE ELES POSSAM INFECTAR
ALGUÉM MAIS.



EU JÁ TENHO QUE LIDAR
COM ALGUMAS OUTRAS "COISAS",
ENTÃO É COM VOCÊ!
BOA SORTE!



ESPERA AÍ...
O SISTEMA
ELÉTRICO!

O ZOOLOGICO É CIRCUNDADO
COM GERADORES E CONDUTORES SUBTER-
RÂNEOS PARA CONTER OS ANIMAIS.

SERIA PERIGOSO
SOBRECARRÉGÁ-LO, MAS SE EU
CONSEGUIR FAZÊ-LO SOMENTE
NO ABRIGO, TALVEZ CONSIGA
FAZER ESSE LUGAR IR PELOS
ARES!

O ÚNICO
PROBLEMA SERÁ
CHEGAR ATÉ LÁ. VOU
PRECISAR DO MÁXIMO
DE MUNIÇÃO...

VENHAM
MALDITOS!!!

KRACK

BLAM

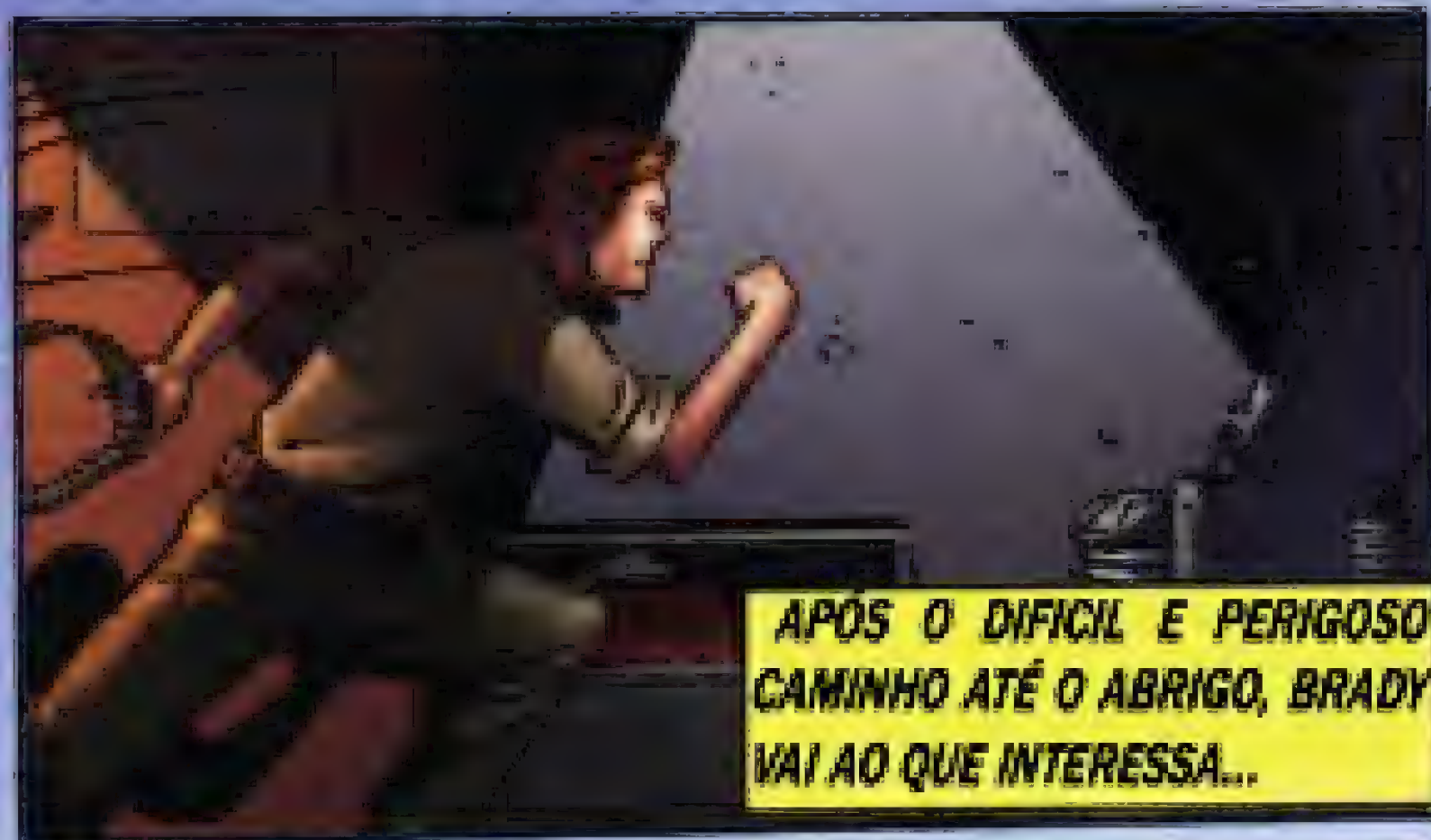




MALDITOS
RATOS DO MATO!

BA BAM

QUAL É O GOSTO
DE 20.000 VOLTS,
BUBBLES?!



APÓS O DIFÍCIL E PERIGOSO CAMINHO ATÉ O ABRIGO, BRADY VAI AO QUE INTERESSA...

BRADY ACIONA A REAÇÃO EM CADEIA E CORRE PARA SALVAR SUA VIDA.



HM MMMMMMMMMMM



ISSO DEVERIA SER RELATIVAMENTE SIMPLES. UMA VEZ DESATIVADO O MECANISMO DE SEGURANÇA, UMA RÁPIDO CARGA DE ENERGIA DEVE SER O SUFICIENTE PARA DESTRUIR O ZOOLÓGICO INTEIRO!!



HORA DE VOLTAR PRO INFERNO, MALDITOS!!!

QUANDO A CARGA ELÉTRICA CHEGA AO GERADOR PRINCIPAL, ENTERRADO PROFUNDAMENTE SOB O ZOOLÓGICO, UMA EXPLOÇÃO DE RAIOS FAZ A ÁREA EM PEDACOS!



ALGUMAS HORAS DEPOIS...

URRRR

BLAM

O QUE FOI ISSO?

UGHH...
MINHA CABEÇA.

ESTÁ FICANDO TARDE. É
MELHOR EU FICAR NO QUE
RESTOU DA SALA DE
COMANDO.

BRADY, CÊ TÁ
AI?

ESTA COISA DEVE
TER ALGUM TIPO DE
BATERIA AUXILIAR.

PATRICK BRADY FALANDO. EU CON-
SEGUI DESTRUIR O ZOOLOGICO. TODOS
OS ANIMAIS ESTÃO MORTOS.

BOM TRABALHO,
BRADY. CLAIRE E EU
DESTRUÍMOS O LABO-
RATÓRIO DA
UMBRELLA, A FONTE
DO G-VÍRUS.

CONTANTO
QUE VOCÊ TENHA
ACABADO COM
AQUELAS CRIATURAS
ACHO QUE A CIDADE
ESTARÁ À SALVO.
DESLIGANDO.

EU NUNCA VOU QUERER PASSAR POR
ALGO COMO AQUILO NOVAMENTE. MAS
NÃO É TODO DIA QUE VOCÊ TEM QUE
SALVAR A CIDADE!

O SONO DERRUBA PATRICK
CRADY RAPIDAMENTE.

ENQUANTO RELAXA, ELE
PENSA QUE AMANHÃ ELE
IRÁ DEIXAR RACCOON CITY
PARA SEMPRE E RE-
COMEÇAR A VIDA.

O ÚLTIMO PENSAMENTO. PARA O
RESTO DE SUA VIDA.

RESIDENT EVIL

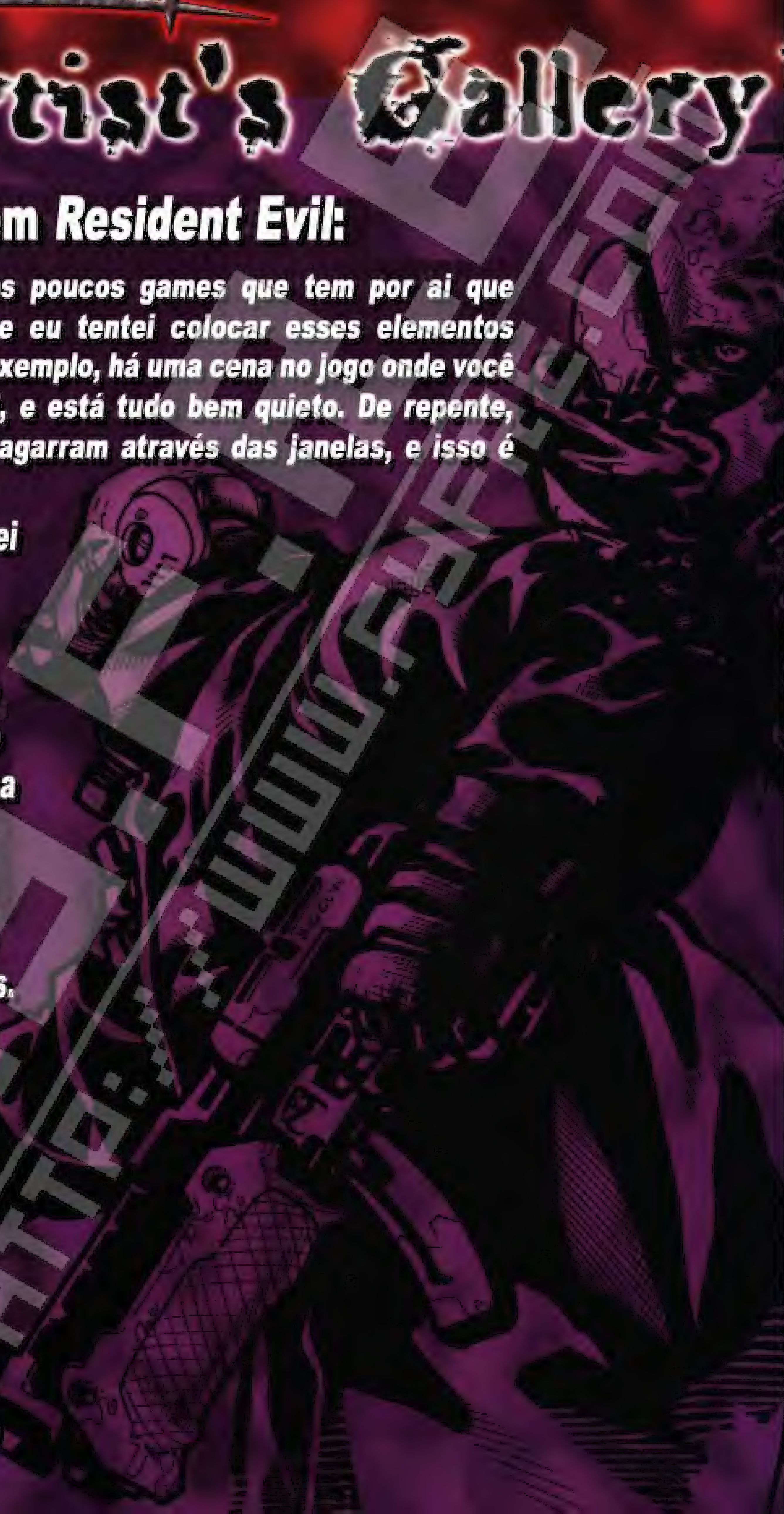
Artist's Gallery

Carlos D'Anda em Resident Evil:

"Resident Evil é um dos poucos games que tem por aí que realmente te assustam, e eu tentei colocar esses elementos assustadores na HQ. Por exemplo, há uma cena no jogo onde você vem andando por um hall, e está tudo bem quieto. De repente, todos aqueles zumbis te agarram através das janelas, e isso é totalmente inesperado.

Então na história, eu tentei fazer o mesmo. Meu desenho aparentará ser bem normal, e o leitor não estará esperando que algo dê errado. Então, a próxima coisa que você saberá é que todas essas criaturas estão pulando encima dos personagens para matá-los.

Enquanto jogava o game, eu assisti filmes de Zumbis para ver quais angulos e fotografia os diretores usavam. Eu usei várias tomadas de baixo e modifiquei a linha do horizonte para dar uma sensação de claustrofobia. Também tentei usar bastante luzes escuras."



JÁ FAZ UMA SEMANA DESDE QUE BARRY BURTON E O RESTO DOS S.T.A.R.S. FORAM INTERROGADOS SOBRE A DESASTROSA MISSÃO EM RACCOON CITY.

PROCURANDO LIVRAR-SE DE SEUS PESADELOS, BARRY PROCURA A AJUDA DE UM PSQUIATRA.

87 JIM LEE E WILDSTORM PRODUCTIONS APRESENTAM:

UMA HISTÓRIA DE RESIDENT EVIL TRANCAFIADO

KRIS OPRISKO

ROTEIRO

LEE BERMEJO

DESENHOS

JOHN TIGHE

ARTE-FINAL

WILDSTORM FX

CÓRES

AMIE GRENIER

LETRAS

MARK IRWIN

EDIÇÃO

NÃO ACREDITO QUE EU REALMENTE ESTEJA PROCURANDO UM PSICÓLOGO. O QG DOS S.T.A.R.S. PARECEU ACHAR QUE ESSE CARA PODERIA ME AJUDAR... BOM, QUALQUER COISA É MELHOR DO QUE ESSES MALDITOS PESADELOS.

HUH? ESSE CARA PARECE UM...

RECOMPONHA-SE! VOCÊ ANDA VENDO ZUMBIS EM TODO AGORA! LEMBRE-SE...

UM PSQUIATRA PROFIS-
SIONAL.

UMA RÁPIDA VISITA AO
MÉDICO.

E UM MONTE DE
MEMÓRIAS MORTAS.

Dr. Peter W. Lengle
Psiquiatra.

OLÁ, EU SOU BARRY
BURTON. VIM VER O
DR. LENGLE.

POR FAVOR, ENTRE.
O DOUTOR ESTÁ LHE
ESPERANDO.

SR. BURTON!
PRAZER EM
CONHECÊ-LO.

EU...

O ALARME!
BARRY, ESPERE
AQUI.

BEEP
BEEP
BEEP

...COMO ASSIM?!?
...OS ESPÉCIMES
FUGIRAM?!



DR. LENGLE, ALGO
ERRADO?

NÃO TENHO
TEMPO, PRECISO IR
URGENTEMENTE!



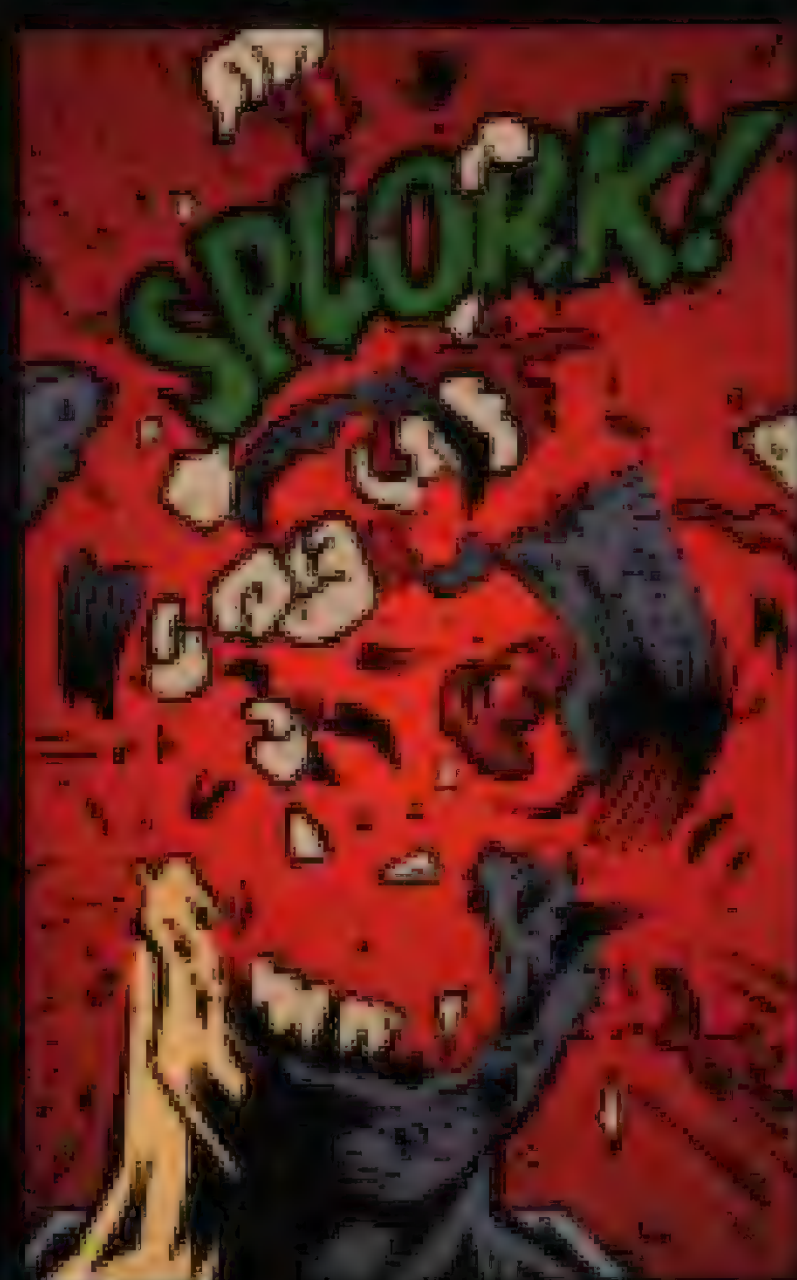
MAS QUE
DIABOS ESTÁ
ACONTECENDO
AQUI?



ZUMBIS!
MAS COMO?!



AINDA BEM QUE
SEMPRE VENHO
PREPARADO.



SPLOKK!




MELHOR PEGAR ESSA
CHAVE... TALVEZ ME AJUDE
À SAIR DAQUI.

BARRY CORRE SEGUINDO PARA O LOBBY, SOMENTE PARA SE ENCONTRAR...


A man with a beard and long hair, wearing a brown jacket and blue jeans, is running across a light blue mezzanine. He is holding a handgun in his right hand. The mezzanine has a glass railing and a small potted plant on a pedestal. In the background, there are red walls, a doorway, and framed pictures. Below the mezzanine, the silhouettes of people are visible in a lower level.

**SÃO MUITOS PARA
MIM ATIRAR E UMA VEZ
QUE ELES PASSAREM
PELA PORTA, ESTARAM
EM TODA A CIDADE!**


**EU TENHO QUE
PRENDÉ-LOS DE AL-
GUMA FORMA...**




VOU FECHÁ-LOS AQUI
DENTRO ATIVANDO AS
TRAVAS ELETRONICAS.
ELAS DEVEM ESTAR EM
ALGUM LUGAR NO
SUB-SOLO.



AJUDE-ME...
VOCÊ TEM QUE MATÁ-LOS
ANTES QUE ELES CHEGUEM
ÀS RUAS!



ISSO É FÁCIL, VELHO. EU
TENHO UMA CERTA EXPERIÊN-
CIA COM ESSAS COISAS.




AQUI...PEQUE ISSO...
EXISTEM PEDACOS DE UMA
BOMBA EXPALHADOS PELO
PRÉDIO.

PEDACOS DE UMA
BOMBA? PORQUE?

PRONTO.
ISSO VAI PRENDÉ-LOS AQUI
DENTRO. AGORA, COMO EU
POSSO ELIMINAR AQUELES
DESGRAÇADOS?

LABORATÓRIO
SECRETO NO SUB-SOLO...BOMBAS
PARA DESTRUIR EVIDÊNCIAS EM CASO
DE EMERGÊNCIA...MAS VOCÊ SABE
DISSO, VOCÊ TEM O CARTÃO DE
ACESSO.



ISSO? MAS ISSO ERA
DO DR. LENGLE! OS
S.T.A.R.S. AINDA ESTÃO
CEDENDO?!?

OBRIGADO PELA AJUDA. EU NÃO
SEI SE VOCÊ TAMBÉM ESTAVA
ENVOLVIDO NISSO TAMBÉM, MAS
NINGUÉM MERECE VIRAR UM
ZUMBI.



HORA DO
TRABALHO...



O T-VÍRUS
DEVERIA ESTAR SENDO SIN-
TETIZADO AQUI EM BAIXO E DE
ALGUM MODO SE ESPALHOU.
TUDO PARECE CALMO
AGORA...



HÃ...?!



...LIM
TYRANT!!!



ISSO NÃO É NADA
TERAPEUTICO!



SE FERROU,
FEIOSO, EU
TO SEGURO.



OU NÃO!



ACHO QUE É
MEU FIM. A
MENOS QUE...











PRONTO...
AGORA SÓ FALTA
UMA PARTE.



DEPOIS DE UM PEQUENO PASSEIO DE
ELEVADOR ATÉ O ANDAR À BAIXO...

EWW! O DEPÓSITO
DE LIXO!

BINGO! LÁ
ESTÁ O ÚLTIMO
PEDAÇO!

AO MENOS EU
NÃO TIVE QUE
BRIGAR DESSA
VEZ.

EU E MINHA
FAMOSA BOCA
GRANDE!

DANGER! PELIGRO

ALL CONTAINING WINGS MATERIALS
USE CAUTION WHEN OPENING. BE
GLASS & OTHER DANGEROUS FACTORS





ELES ESTÃO INDO
NA DIREÇÃO DA
CARÇAÇA.



TIC TIC TIC TIC



PKOW

SKREEE!



NÃO RESISTIRAM
À UM LAN-
CHINHO, HÃ?



SE EU NÃO DER UM
JEITO EM MINHA PERNA
AGORA, NUNCA SAÍREI
DAQUI VIVO.



ESTE DEVE SER
O CAINHO PARA SAIR
DQUI.



O QUE ME RESTA
É ARMAR A BOMBA
E SOBREVIVER DE
ALGUM MODO.



BARRY MANDA O ELEVADOR
BOMBA PARA BAIXO.



CINCO MINUTOS!
FINALMENTE UM
POUCO DE SORTE!



SÓ ESPERO QUE
MINHA SORTE DURE!





UMA PISCINA POSICIONADA
ESTRATÉGICAMENTE.



UM ÚLTIMO PASSEIO
DE ELEVADOR.



E UM MONTE DE
ZUMBIS MORTOS.



FIM

RESIDENT EVIL

Artist's Gallery

Lee Bermejo em Resident Evil:

"Uma das coisas fáceis em desenhar Resident Evil é que você está apenas desenhando gente e monstros comuns, nada mais complexo do que isso. Você não está desenhando super-heróis que devem parecer perfeitos, e você pode fazer o que quiser com os monstros.

Eu prefiro desenhar gente normal. Na história de "Tratador de Mutantes", eu queria que o personagem principal parecesse como um cara comum uma construção comum. Foi divertido não ter que me preocupar em desenhar um personagem que está constantemente refletindo ou vestindo laycra.

E desenhar monstros é divertido porque você pode fazer várias coisas com zumbis. Quase não importa o que você faz, eles ainda parecem horripilantes e podres. Eles também são fáceis de desenhar, porque você não necessariamente precisa desenhar a figura inteira. Um zumbi poder ter um braço faltando ou qualquer outra parte de seu corpo."



Inks by John Tighe